



**Kontaktna ambasada
Contact Point Embassy**



VESTI iz NATO-a - januar 2010

NATO News - January 2010

http://www.mzv.cz/belgrade/sr/kontaktna_ambasada_nato/index.htm

<http://www.nato.int>

<http://www.natochannel.tv>

Beograd, 8. februar 2010.

Belgrade, 8th February 2010

<i>NATO ohrabren nedavnim ispitivanjem javnog mnjenja u Avganistanu.....</i>	<i>1</i>
<i>Javna rasprava u Oslu o budućoj ulozi NATO-a.....</i>	<i>3</i>
<i>Premijer Bivše Jugoslovenske Republike Makedonije¹ sastao se sa Generalnim sekretarom NATO-a.....</i>	<i>4</i>
<i>SAC obavio prvi let humanitarne pomoći za Haiti.....</i>	<i>5</i>
<i>Predsedavajući Vojnog komiteta posetio Crnu Goru.....</i>	<i>6</i>
<i>Danska preuzima komandu nad misijom NATO-a protiv gusara „Okeanski štit“.....</i>	<i>7</i>
<i>Vojni komitet NATO-a okončao dvodnevne sastanke u Briselu.....</i>	<i>9</i>
<i>Šefovi odbrane u okviru Saveta NATO-Rusija usaglasili „Okvir vojnih predstavnika NRC-a za vojno-vojnu saradnju NATO-a i Rusije“.....</i>	<i>11</i>
<i>Letelice NATO-a prevoze humanitarnu pomoć za Haiti.....</i>	<i>12</i>
<i>Generalni sekretar NATO-a pozdravlja rezultate konferencije u Londonu.....</i>	<i>13</i>
<i>Češki kontingent preuzeo dužnost čuvanja Gazimestana.....</i>	<i>15</i>
<i>Češki helikopteri stigli u Bagram.....</i>	<i>16</i>
<i>„Mudraci“ razgovarali u Pragu o budućnosti Alijanse.....</i>	<i>16</i>
<i>Češki vojnici obučavaće se i u pustinji i u džungli – izdvojeno sto miliona čeških kruna za obuku..</i>	<i>18</i>

NATO ohrabren nedavnim ispitivanjem javnog mnjenja u Avganistanu



NATO je ohrabren pozitivnim trendovima prisutnim u najnovijim podacima ispitivanja javnog mnjenja od strane ABC/BBC/ARD, u okviru koga je anketirano 1.500 Avganistanaca polovinom decembra 2009. godine, a koji ukazuju na sve veću popularnost misije NATO-a i sve manju podršku talibanima.

„Sve veći optimizam avganistanskog naroda u vezi sa njihovom budućnošću predstavlja dobrodošle vesti za NATO i članove Međunarodnih snaga za bezbednosnu pomoć (ISAF). Naša strategija koja je usmerena ka stanovništvu i prihvaćena obaveza da povećamo

broj prisutnih snaga za 37.000 tokom 2010. godine stvara novi zamajac za ovu misiju, a to se odražava i u ovoj anketi“, rekao je portparol NATO-a Džejms Apaturaj.

Nivo optimizma je najviši od 2005. godine, a 70% ispitanika kaže da njihova zemlja ide u pravom smeru i da su se opšti uslovi života poboljšali od 2001. Takođe su izrazili uverenost da će se situacija poboljšati sledeće godine. Skoro dve trećine ispitanih kaže da će njihova deca imati bolji život.

Avganistanci pozitivno ocenjuju delovanje policije i vojske i izražavaju pouzdanje u njihove sposobnosti da omoguće bezbednost i stabilnost u njihovom području, a dve trećine veruje da će avganistanske snage nacionalne bezbednosti biti u stanju da preuzmu na sebe ulogu održavanja bezbednosti za 18 meseci. Podrška trupama NATO-a u Avganistanu povećala se na 62%, dok gotovo isti broj ispitanih podržava i nedavno najavljeno povećanje broja vojnika. Tri četvrtine ispitanika smatra da se napadi na snage NATO-a ne mogu opravdati.

Samo 6% učesnika u ispitivanju javnog mnjenja reklo je da daju prednost talibanskoj vlasti, što je odraz činjenice da talibani nemaju široku podršku u biračkom telu, da su trpeli neuspehe dok su bili na vlasti, kao i da im nedostaje pozitivna vizija.

Avganistan se još uvek suočava sa značajnim izazovima, a među njima su veoma prisutni korupcija i nezaposlenost, za koje je anketa pokazala da zauzimaju visoko mesto na listi stvari koje zabrinjavaju stanovnike Avganistana. Upravo stoga NATO često ponavlja da ne postoji vojno rešenje za Avganistan, jer su dobra uprava i dugoročni razvoj od iste važnosti za Avganistance kao i njihova bezbednost. Ovi pozitivni pokazatelji utvrđeni su u veoma važnom trenutku, kada se međunarodna zajednica priprema da usaglasi novi sporazum sa Avganistanom na predstojećoj konferenciji u Londonu 28. januara.

(11. januar 2010. godine)

NATO encouraged by recent Afghan poll

NATO is encouraged by the positive trends found in the most recent polling data from ABC/BBC/ARD, which surveyed 1500 Afghans in mid-December 2009, indicating greater popularity for NATO's mission and decreased support for the Taliban.

"The increasing optimism of the Afghan people in their future is welcome news to NATO and the men and women of the International Security Assistance Force (ISAF). Our population centric strategy and the commitment to add 37,000 more troops in 2010 is creating a new momentum for the mission, which is reflected in this poll" said the NATO Spokesman, James Appathurai.

In the highest levels of optimism since 2005, 70% say that their country is going in the right direction and that overall living conditions had improved since 2001. They also express confidence that their situation will continue to improve in the coming year. Nearly two-thirds believe their children will have a better life.

Afghans note positively the performance of the police and army and express confidence in their ability to provide security and stability in their area, with three-quarters believing that Afghan National Security Forces will be able to take over security in Afghanistan starting in 18 months. Afghan support for NATO troops increased to 62%, with nearly the same number supporting the recently-announced troop uplift. Three-quarters believe attacks against NATO forces cannot be justified.

Only 6% of those polled said they favour a Taliban government, reflecting the fact that the Taliban have no widespread constituency, have a history of failure in power and lack a positive vision.

Afghanistan still faces significant challenges, not the least of which is corruption and the lack of jobs, which the poll shows are high on the list of Afghan concerns. This is why NATO has repeatedly said that there is no military solution to Afghanistan because good governance and long-

term development are just as important to Afghans as their security. These positive indicators come at a critical juncture as the International Community prepares to agree on a new compact with Afghanistan at the upcoming London Conference on 28 January.

Javna rasprava u Oslu o budućoj ulozi NATO-a

Okolo 80 ljudi učestvovalo je na seminaru NATO-a na norveškom Institutu za odbrambene studije (IFS) u Oslu 13. januara 2010. godine, gde se razgovaralo o budućoj ulozi Alijanse.

Rasprava, koja je nosila naziv „NATO u svetu koji se menja“ odigrala se uoči trećeg zvaničnog seminara o Strateškom konceptu 14. januara 2010. godine, čiji je domaćin bila Norveška. U pokroviteljstvu ovog sastanka učestvovali su Odeljenje NATO-a za odnose sa međunarodnom javnošću, norveški Institutu za odbrambene studije i Univerzitet u Oslu.



Dr Džejmi Šej, načelnik za planiranje politike kabineta Generalnog sekretara NATO-a održao je prezentaciju o sadašnjim razmatranjima u vezi sa novim Strateškim konceptom NATO-a, njegovim novim prioritetima, bezbednosnim izazovima i pretnjama.

„Novi Strateški koncept ne treba bude nešto što će izmeniti NATO, već nešto što će ga učiniti svrsishodnijim... NATO ne sme da se stidi da bude NATO i da nastavi sa dosadašnjim aktivnostima“, rekao je dr Šej.

Njegov predlog je da se Alijansa usredsredi na širenje saradnje sa drugim međunarodnim organizacijama kao što su Ujedinjene nacije, Evropska unija, Afrička unija i druge. Dr Šej je dodao da NATO, osim na svoje tekuće operacije, takođe treba da obrati pažnju na široku lepezu bezbednosnih pitanja, kao što je energetska sigurnost, klimatske promene, širenje i odbrana od visokotehnološkog kriminala.

Dr Stefani Babst, zamenik pomoćnika sekretara za Odeljenje za odnose sa međunarodnom javnošću NATO-a, rekla je da NATO mora da počne da se bavi problemom percepcije javnosti koja NATO vidi kao višenamenski instrument, poput čuvenog švajcarskog vojnog nožića, „što jeste problematično, ali i održava činjenicu da je NATO preuzeo na sebe veliki broj novih uloga i funkcija tokom nekoliko poslednjih godina“.

Posle prezentacije dr Šeja, usledila je sesija sa pitanjima i odgovorima u koju su bili uključeni visoki zvaničnici, među njima i ambasador Kim Travik, Stalni predstavnik Norveške u NATO-u, i g. Rolf Tamnes, direktor norveškog Instituta za odbrambene studije, kao i dr Stefani Babst i dr Džejmi Šej.

Učesnici panela takođe su naglasili važnost partnerstava Alijanse, uključujući tu i odnos NATO-a sa Rusijom, koje je ključno pitanje o kome se takođe razgovaralo na trećem zvaničnom seminaru o Strateškom konceptu 14. januara 2010. godine u Oslu.

(13. januar 2010. godine)

Oslo public debate on the future role of NATO

Around 80 people participated in a NATO seminar at the Norwegian Institute for Defence Studies (IFS) in Oslo to debate the future role of the Alliance on 13 January 2010.

The debate dubbed "NATO in a changing World", took place on the eve of the third official Strategic Concept seminar, hosted by Norway on 14 January 2010. The event was co-sponsored by NATO's Public Diplomacy Division, the Norwegian Institute for Defence Studies and the University of Oslo.

Dr. Jamie Shea, Head of Policy Planning from the Private Office of NATO's Secretary General gave a presentation on the current discussions regarding NATO's new Strategic Concept, its new priorities, security challenges and threats.

"The new Strategic Concept should not be an exercise in reinventing NATO, but to make it more effective... NATO must not be ashamed to be NATO and keep doing what we do," said Dr. Shea.

He suggested the Alliance focus on widening its cooperation with other international organisations, such as the United Nations, the European Union, the African Union and others. Dr. Shea added that NATO should also keep an eye on a wide range of security issues, such as energy security, climate change, proliferation and cyber defence, besides its current operations.

Dr. Stefanie Babst, Deputy Assistant Secretary for NATO's Public Diplomacy Division said NATO had to address some public perceptions that see NATO as a Swiss army knife, "which is problematic, but reflects the fact that NATO has taken on board a number of new roles and functions in the past years."

Dr. Shea's presentation was followed by a question and answer session with high-level officials, including Ambassador Kim Traavik, the Permanent Representative of Norway to NATO, and Mr. Rolf Tamnes, Director of the Norwegian Institute for Defence Studies, as well as Dr. Stefanie Babst and Dr. Jamie Shea.

The panel participants also stressed the importance of the Alliance's Partnerships, including NATO's relationship with Russia, a key issue also discussed at the third official Strategic Concept seminar on 14 January 2010 in Oslo.

Premijer Bivše Jugoslovenske Republike Makedonije¹ sastao se sa Generalnim sekretarom NATO-a



Premijer Bivše Jugoslovenske Republike Makedonije¹, Nikola Gruevski, sastao se 15. januara sa Generalnim sekretarom Andersom Fogom Rasmusenom u sedištu NATO-a. Razgovarali su o doprinosu te zemlje operacijama NATO-a, kakva je ona u Avganistanu, kao i o napretku te zemlje u pravcu evro-atlantskih integracija.

U obraćanju medijima, Generalni sekretar rekao je da postoji snažna podrška javnosti za članstvo u NATO-u i ponovo naglasio rešenost Alijanse u smislu pridruživanja te zemlje.

„Verujem da su evro-atlantske integracije i dalje najdelotvorniji način da strateški značajan zapadni Balkan postigne trajnu stabilnost i prosperitet, i voleli bismo da se pridružite Alijansi čim se pitanje u vezi sa imenom vaše zemlje reši“, rekao je gospodin Rasmusen.

On je, međutim, naglasio da se NATO neće direktno mešati u bilateralne razgovore između Atine i Skoplja u vezi sa pitanjem imena te zemlje. „Pozvao bih sve uključene strane da pokažu pragmatičnost, kao i da eventualno iznesu neke nove ideje kako bi se ovaj izazov mogao rešiti.“

Premijer Gruevski je, sa svoje strane, naglasio da je članstvo u NATO-u kao i u EU jedan od najviših prioriteta njegove zemlje, i dodao da su ispunjene sve njihove obaveze u vezi sa članstvom.

(1. Turska priznaje Republiku Makedoniju pod njenim ustavnim imenom)

(15. januar 2010. godine)

Prime Minister of the former Yugoslav Republic of Macedonia¹ meets NATO Secretary General

On 15 January 2010, the Prime Minister of the former Yugoslav Republic of Macedonia¹, Nikola Gruevski, met with Secretary General Anders Fogh Rasmussen at NATO Headquarters. They discussed the country's contribution to NATO operations, such as in Afghanistan, as well as the country's progress towards Euro-Atlantic integration.

In speaking to the media, the Secretary General noted the strong public support for NATO membership in the country and reiterated the Alliance's commitment to seeing the country join the Alliance.

"I believe that Euro-Atlantic integration remains the most effective way to bring lasting stability and prosperity to the strategically important Western Balkans and we would like to see you join the Alliance as soon as the name issue is resolved," said Mr. Rasmussen.

He emphasized, however, that NATO will not get directly involved in the bilateral discussion between Athens and Skopje on the issue of the country's name. "I would encourage all parties involved to demonstrate pragmatism, and maybe also come up with innovative ideas as to how this challenge can be solved."

For his part, Prime Minister Gruevski reiterated that membership to NATO, as well as to the EU, is one of his country's top priorities, and noted that all other obligations of becoming a member have been fulfilled.

(1. Turkey recognizes the Republic of Macedonia under its constitutional name.)

SAC obavio prvi let humanitarne pomoći za Haiti



Multinacionalni strateški kapaciteti za vazdušni transport (SAC) obavili su misiju humanitarne pomoći za Haiti 18. januara 2010. godine i dostavili komplete za prvu pomoć i materijal za pomoć Haitiju, čiji je glavni grad Port-o-Prens razoren u velikom zemljotresu.

Ovo je bio prvi let humanitarne pomoći koju je obavio operativni deo SAC-a, krilo za vazdušni transport teških tereta, čije je sedište u vazduhoplovnoj bazi Papa u Mađarskoj. Ovaj deo SAC-a imao je već nekoliko misija tokom operacija, uključujući tu i letove radi podrške snagama na Kosovu i ISAF-u, ali ova misija za Haiti predstavlja važnu prekretnicu za program SAC.

„Upravo se o tome i radi. Misije kakva je ova, podrška u smislu humanitarne pomoći, čine nas ponosnim što smo deo ovog tima“, rekao je pukovnik Fredrik Heden iz švedskih vazduhoplovnih snaga, vicekomandant krila za vazdušni transport teških tereta.

„Ovo je suštinski važan i veoma hitan zadatak, obezbediti podršku humanitarnoj pomoći što je pre moguće. Kroz napore i saradnju dvanaest nacija u okviru SAC-a mogli smo da damo doprinos brže i uspešnije nego kad bi svaka od tih nacija delovala sama.“

Ova istorijska misija obavljena je u okviru podrške Švedskoj.

„Prvu misiju zatražila je Švedska, ali pomoć je stigla i iz Norveške, Danske, Finske i Estonije. Multinacionalne posade željno su iščekivale da krenu u misiju, a njihove kolege iz baze Papa vredno rade na okončanju misije“, istakao je pukovnik Heden.

Ovaj multinacionalni konzorcijum pokrenut je pre samo tri godine da bi nabavio tri C-17 *Globemaster* III koji treba da odgovore potrebama strateškog vazdušnog transporta nacija učesnica u domaćim misijama, kao i u misijama koje obezbeđuju podršku NATO-u, EU i Ujedinjenim nacijama.

Prvi C-17 *Globemaster* III SAC-a stigao je vazduhoplovnu bazu Papa jula 2009. godine, a drugi C-17 pridružio mu se u septembru. Treći vazduhoplov SAC-a isporučen je oktobra 2009. godine.

Zemlje učesnice SAC-a su deset članica NATO-a, Bugarska, Estonija, Mađarska, Litvanija, Holandija, Poljska, Slovenija, Rumunija i Sjedinjene Države, i dve zemlje uključene u Partnerstvo za mir, Finska i Švedska.

SAC flies its first humanitarian relief flight to Haiti

The Multinational Strategic Airlift Capability (SAC) has conducted a humanitarian relief mission to Haiti on 18 January 2010 delivering first-aid kits and supplies to help Haiti, whose capital Port-au-Prince has been devastated in a massive earthquake.

This was the first humanitarian assistance flight by SAC's operational arm, The Heavy Airlift Wing based in Pápa Air Base in Hungary. The HAW has flown several operational missions, including flights to support Kosovo Forces and the International Security Assistance Force (ISAF), but the mission to Haiti is an important milestone for the SAC program.

“This is actually what it's all about. Missions like this to support with humanitarian aid make us proud to be a part of the HAW team”, says Colonel Fredrik Hedén (SwAF) Vice Wing Commander at HAW.

“This is an essential and most urgent task to support with humanitarian aid as soon as possible. Through the effort and cooperation among the 12 SAC nations we are able to contribute faster and more effectively than would have been the case if each nation had acted alone.”

The historic mission was flown in support of Sweden.

“The first mission was requested by Sweden, but there is also aid from Norway, Denmark, Finland and Estonia onboard. The multinational crewmembers were eager to get the mission done and their colleagues in Pápa are working hard to complete the mission”, Colonel Hedén points out.

The multinational consortium was launched only three years ago in order to acquire three C-17 *Globemaster* III, to meet strategic airlift requirements of participating nations for national missions, including missions in support of NATO, the EU and the United Nations.

The first SAC C-17 *Globemaster* III was delivered to Pápa Air Base in July 2009, and the second C-17 arrived in September. The third SAC aircraft was delivered in October 2009.

The SAC participating nations include 10 NATO nations, Bulgaria, Estonia, Hungary, Lithuania, the Netherlands, Norway, Poland, Slovenia, Romania and the United States, and two Partnership for Peace nations Finland and Sweden.

Predsedavajući Vojnog komiteta posetio Crnu Goru

Predsedavajući Vojnog komiteta NATO-a, admiral Đampaolo di Paola, okončao je posetu Republici Crnoj Gori, do koje je došlo u okviru nedavnog poziva ministara NATO-a Crnoj Gori da se pridruži Akcionom planu za članstvo u NATO-u (MAP), što će voditi pristupanju Crne Gore NATO-u u svojstvu punopravne članice.



Po dolasku u Podgoricu, posle dočeka od strane načelnika Generalštaba Vojske Crne Gore viceadmirala Dragana Samardžića, predsedavajući Vojnog komiteta održao je govor na Univerzitetu u Podgorici o „Putu u pravcu novog Strateškog koncepta“, tokom kojeg je predsedavajući Vojnog komiteta izneo obrise pravca u kome NATO izrađuje svoj novi Strateški koncept i objasnio ulogu NATO-a u izazovima XXI veka.

Viceadmiral Samardžić obavestio je Admirala Di Paola o sadašnjoj situaciji u Vojski Crne Gore (VCG) i novijim događajima. Potom se sastao sa Ministrom odbrane, gospodinom Borom Vučinićem, koji je naglasio napredak koji je Crna Gora postigla u reformi odbrane, kao i važnost predstojećeg doprinosa operacijama ISAF-a od strane VCG.

„Ponosan sam što vidim da odnos između NATO-a i Crne Gore nastavlja da napreduje i unapred se radujem daljoj saradnji Crne Gore u misijama NATO-a“, rekao je admiral Di Paola u obraćanju lokalnim medijima posle sastanka. .

Predsedavajući se potom sastao sa predsednikom Crne Gore, gospodinom Filipom Vujanovićem, koji je naglasio važnost MAP-a kao uvoda u punopravno članstvo u NATO-u. Obojica su izrazila saglasnost da je odluka da se Crna Gora uključi u Akcioni plan za članstvo u NATO-u od višestruke važnosti za tu zemlju, region i samu Alijansu.

Na kraju je admiral Di Paola posetio jedinicu koja se priprema da se pridruži operacijama ISAF-a i regionalni centar za obuku pilota helikoptera na aerodromu u Golubovcima.

(22. januar 2010. godine)

Chairman of the Military Committee visits Montenegro

The Chairman of the NATO Military Committee, Admiral Giampaolo di Paola, concluded his visit to the Republic of Montenegro, which has been conducted in light of the recent NATO Ministers' invitation to join the NATO Membership Action Plan (MAP) that will ultimately lead to Montenegro's accession as a full NATO member.

Upon arrival in Podgorica, the Chairman was welcomed by the Montenegrin Chief of Defense, Vice Admiral Dragan Samardzic and gave a speech to the University of Montenegro, on "The Way Towards a New Strategic Concept", during which he outlined the roadmap that NATO has set forth to draft its new Strategic Concept and explained the role of NATO in facing the 21st century challenges.

Admiral Di Paola was briefed by Vice Admiral Samardzic on the current situation of the Montenegrin Armed Forces (MAF) and the recent developments. Then he met the Minister of Defense, Mr. Boro Vucinic, who underlined the progresses that Montenegro is making in defense reform, and the importance of the upcoming contribution to the ISAF Operation by the MAF.

"I am proud to see the relationship between NATO and Montenegro continue to flourish and looking forward to Montenegro's further cooperation in NATO's missions", said Admiral Di Paola after the meeting, in his address to the local media.

Thereafter, the Chairman met with the President of Montenegro, Mr. Filip Vujanovic, who stressed the importance of the MAP as a prelude to a fully fledged membership of NATO. They both agreed that the decision to admit Montenegro into NATO's Membership Action Plan is of multiple importance for the country, the region and the Alliance itself.

Finally, Admiral Di Paola paid a visit to the unit preparing to join the ISAF Operation and to the Regional Helicopter Pilot Training Center at the Airport in Golubovci.

Danska preuzima komandu nad misijom NATO-a protiv gusara „Okeanski štit“



Operativno preuzimanje Prve stalne pomorske grupe NATO-a (SNMG1) odigralo se danas popodne u Muskatu u Omanu, gde je odlazeći zapovednik, kontraadmiral Pereira da Kunja iz portugalske mornarice predao komandu komodoru Kristijanu Runeu iz Kraljevske danske mornarice. Današnja predaja komande takođe je označila dansko preuzimanje zapovedništva od Portugala nad operacijom borbe protiv gusara „Okeanski štit“.

Ceremonija preuzimanja operacije i vojnog zapovedništva održala se na palubi portugalskog zapovedničkog broda Alvares Kabral. Svečanosti je predsedavao viceadmiral nemačke mornarice Hans-Jochen Vithauer, zamenik komandanta pomorske komponente Alijanse sa sedištem u Nortvudu.

U obraćanju na paradi posle preuzimanja zapovedništva nad SNMG1, komodor Kristijan Rune je rekao: „Ove snage su neprekidno aktivne već više od četrdeset godina. Ne samo da učestvuju u operacijama NATO-a, već, što je još važnije, one sve to vreme prednjače u onome što NATO podrazumeva: solidarnost, fleksibilnost, razvoj interoperabilnosti i inovacije procedura i doktrine. Velika mi je čast i veoma sam ponosan što sam sada preuzeo dužnost zapovednika SNMG1 – a to što sam preuzeo dužnost iz CTF 508 za borbu protiv gusara čini sve to još važnijim“.

„Opšta bezbednost i gusarenje u blizini Roga Afrike pitanja su koja se tiču svih nacija članica NATO-a, i mornari SNMG1 veoma su ponosni što imaju mogućnost da putuju izvan tradicionalnih područja odgovornosti NATO-a i da poboljšaju svest o situaciji u ovim važnim regionima, istovremeno doprinoseći naporima međunarodne zajednice u borbi protiv gusara“, rekao je kontraadmiral Pereira da Kunja u svojim oproštajnim rečima.

Tokom godine koju je proveo kao zapovednik, admiral Da Kunja proveo je 6 meseci u Adenskom zalivu i njegova zaduženja bila su misije NATO-a u borbi protiv gusara, operacije „Saveznički zaštitnik“ i „Okeanski štit“.

Svake godine se menja zapovedništvo nad SNMG1, te će Danska biti komandujuća tokom 2010. godine kada će ova Grupa biti uključena u misiju borbe protiv gusara, operaciju „Okeanski štit“ u Adenskom zalivu.

(25. januar 2010. godine)

Denmark Assumes Command of NATO's Counter Piracy Mission "Ocean Shield"

The Standing NATO Maritime Group One (SNMG1) operational handover took place this afternoon in Muscat (Oman), where the outgoing Commander, Rear Admiral Pereira da Cunha, Portuguese Navy handed over Command to Commodore Christian Rune, Royal Danish Navy. Today's handover also marked the change of command for NATO's counter piracy operation Ocean Shield from Portugal to Denmark.

The operational handover and the military of command ceremony were held on board of the Portuguese flagship Álvares Cabral. The ceremony was presided over by Vice Admiral Hans-Jochen Vithauer, German Navy, Deputy Commander of Allied Maritime Component Commander Northwood.

Addressing the parade after assuming command of the SNMG1, Commodore Christian Rune, stated: "This force has been permanently active for well over forty years. Not only has it been participating in NATO operations, but just as important, it has been at the forefront of what NATO is all about: solidarity, flexibility, development of interoperability and innovation of procedures and doctrine. It is with great honour and pride that I have now assumed duty as COMSNMG1 – and to also take over as CTF 508 in the counter piracy operation makes it even greater."

"Global security and piracy off the Horn of Africa are issues that affect all NATO nations and the sailors of SNMG1 are very proud to have the opportunity to travel beyond NATO's traditional areas of responsibility and improve our situational awareness in these critical regions, while contributing to the international community efforts fighting against piracy", said Rear Admiral Pereira da Cunha in his farewell remarks

During his year in Command, Admiral da Cunha spent 6 months in the Gulf of Aden in charge of NATO's counter piracy missions, Operations Allied Protector and Ocean Shield.

Each year the command of SNMG1 is rotated and Denmark will have command throughout 2010 when the Group will be involved in the counter piracy mission, Operation Ocean Shield in the Gulf of Aden.

Vojni komitet NATO-a okončao dvodnevne sastanke u Briselu

Načelnici generalštabova (CHOD) iz 62 zemlje, kao i vrhovni zapovednik Alijanse za operacije, vrhovni zapovednik NATO-a za transformaciju, i tri zapovednika združenih snaga (Napulj, Lisabon i Brunsum) prisustvovali su sastancima Vojnog komiteta NATO-a (MC) u više sesija koje je vodio admiral Di Paola, predsedavajući Vojnog komiteta NATO-a.



Naročita dobrodošlica upućena je generalu Hakanu Sirenu, predsedavajućem Vojnog komiteta AU, generalu Kajaniju, pakistanskom načelniku generalštaba, i generalu Mekristalu, komandantu ISAF-a.

Tokom sastanka Vojnog komiteta u vezi sa KFOR-om i nacijama koje ne daju trupe za misije NATO-a, Vojni komitet je dobio informacije i obaveštenja od admirala Stavridisa, vrhovnog zapovednika Alijanse za Evropu (SACEUR) i admirala Ficzheralda, komandanta združenih snaga u Napulju. Tranzicija KFOR-a u pravcu prisustva dovoljnog za odvratanje ocenjena je kao uspešna. Takođe su date informacije o sadašnjem razvoju projekta Kosovskih snaga bezbednosti (KSF) i o situaciji u vezi sa povereničkim fondom za KSF. Načelnici generalštabova potvrdili su svoju posvećenost operaciji KFOR, istovremeno naglasivši da će buduća dešavanja zavistiti od uslova i situacije. General Siren istakao je plodnu saradnju između NATO-a, EU i pojedinačnih zemalja na Kosovu.

Kada se radi o operaciji NATO-a „Okeanski štit“, Vojni komitet saglasan je u vezi sa nastavkom podrške delovanju u borbi protiv gusara i sa fleksibilnom primenom stalnih pomorskih grupacija NATO-a (SNMG) kao osovinom operacije, koja je deo širih koordiniranih međunarodnih nastojanja. Izgradnja regionalnih kapaciteta kao i potreba za sistemom za vazdušno osmatranja velikog dometa prepoznati su kao područja za koja je potrebno uraditi dalju procenu.

U zajedničkoj sesiji sa načelnicima generalštabova zemalja uključenih u Partnerstvo za mir NATO-a, načelnici generalštabova i šefovi odbrane zemalja članica NATO-a razmenili su mišljenja o značaju projekta snaga za reagovanje NATO-a (NRF). Kako je potvrđeno na samitu u Strazburu i Kelu, NRF se uspostavlja da bi Alijansa obezbedila snage koje se mogu brzo angažovati i biti pouzdane, a koje će biti i pokretač transformacije i angažovanja kapaciteta. S tim u vezi SACEUR je obavestio prisutne o novoj postavci NRF-a, koja sada omogućava veću fleksibilnost i predstavlja važan instrument za transformaciju. General-pukovnik Svida, ukrajinski načelnik generalštaba, podelio je sa prisutnima svoja iskustva o tekućim pripremama ukrajinskih oružanih snaga za priključenje NRF-u.

U okviru Mediteranskog dijaloga, Vojni komitet razmatrao je napredak tekućeg razvoja Pomorske strategije Alijanse i Koncepta operacija pomorske bezbednosti koji mogu stvoriti dobre prilike za saradnju između NATO-a i njegovih partnera iz Mediteranskog dijaloga.

Tokom sesije koja se odvijala u formatu Komisije NATO-Ukrajina, ukrajinski načelnik generalštaba predstavio je mere i aktivnosti preduzete na primeni „Državnog programa razvoja ukrajinskih oružanih snaga za period 2006-2011“ u okolnostima sadašnje ekonomske situacije. Vojni komitet uzeo je na razmatranje napredak ukrajinske reforme odbrane i ohrabrio Ukrajinu da nastavi sa svojim delovanjem u pravcu transformacije.

Komitet se potom sastao sa Generalnim sekretarom NATO-a, njegovom ekselencijom gospodinom Andersom Fogom Rasmusenom, koji je naglasio svoje prioritete i poglede u vezi sa operacijama, transformacijom i reformom NATO-a, i istakao potrebu da Alijansa bude u stanju da delotvorno rešava buduće izazove, a u smislu sadašnjih finansijskih ograničenja.

U skladu sa sastankom ministara spoljnih poslova Saveta NATO-Rusija (NRC) iz decembra 2009. godine, gde je dogovoreno da se oživi vojno-vojna saradnja NATO-a i Rusije, Vojni komitet u formatu NRC-a izrazio je dobrodošlicu ruskom načelniku generalštaba, generalu Makarovu. Svih 29 članova razmenilo je mišljenja o vojnoj saradnji i daljim aktivnostima u smislu praktičnih delovanja na polju logistike, borbe protiv terorizma, potraga i spasavanje na moru i borbe protiv gusara. Ovaj razgovor doveo je do usaglašavanja „Okvira vojnih predstavnika NRC-a za vojno-vojnu saradnju NATO-a i Rusije“, kao osnove za radni plan aktivnosti vojne saradnje. Sledeći sastanak vojnih predstavnika NRC-a predviđen je za maj 2010. godine.

Kada se radi o Avganistanu, general Mekristal je informisao Vojni komitet o primeni sadašnje strategije. Priznajući valjanost strategije i u potpunosti podržavajući način njene primene od strane zapovednika ISAF-a, načelnici generalštabova i šefovi odbrane 44 zemlje koje su tamo poslale svoje trupe potvrdili su svoju konkretnu posvećenost ovoj operaciji. U diskusiji je rast i razvoj avganistanskih snaga nacionalne bezbednosti (ANSF), i kvalitativan i kvantitativan, ponovo istaknut kao ključ za ukupni razvoj cele zemlje, uz kredibilnu, snažnu i delotvornu upravu. U vezi sa regionalnim pristupom, pakistanski načelnik generalštaba, general Kajani, posebno je informisao Komitet o sadašnjoj pakistanskoj strategiji i tekućim operacijama protiv terorizma. Priznajući neophodnost nastavka saradnje sa ISAF-om, naglasio je ulogu Pakistana kao nosioca ključne uloge za uspeh u Avganistanu.

Na kraju je bivša državna sekretarka SAD dr Medlin Olbrajt sa grupom eksperata koju predvodi obavestila Vojni komitet o napretku koji je postignut u vezi sa razvojem novog Strateškog koncepta. Naročita pažnja posvećena je vojnoj dimenziji ovog dokumenta.

(26-27. januar 2010. godine)

NATO Military Committee concludes two days meetings in Brussels

Chiefs of Defence (CHODs) from 62 countries, together with NATO's Supreme Allied Commander for Operations, NATO's Supreme Allied Commander for Transformation, and the three Joint Force Commanders (Naples, Lisbon, Brunssum) attended the NATO Military Committee (MC) Meetings in their various sessions, chaired by Admiral Di Paola, Chairman of NATO's Military Committee.

Particularly welcome were Gen. Hakan Syrén, Chairman of the EU Military Committee, General Kayani, Pakistan Chief of Army Staff, and Gen. McChrystal, ISAF Commander.

During the MC in KFOR non-NATO-Troop-Contributing-Nations format, the Military Committee was briefed by Adm. Stavridis, Supreme Allied Commander Europe (SACEUR) and by Adm. Fitzgerald, Joint Force Commander Naples. The KFOR transition toward deterrent presence was assessed as successful. Nations were also briefed on the current evolution of the Kosovo Security Forces (KSF) project and on the state of the KSF Trust Fund. CHODS confirmed their commitment to the KFOR operation, while underlining that future developments will be conditions based. Gen. Syrén emphasized the fruitful cooperation between NATO, EU and individual countries in Kosovo.

On NATO's "Operation Ocean Shield", the Military Committee agreed on the continued support of the counter-piracy effort and on the flexible use of the Standard NATO Maritime Groups (SNMGs) as the backbone of the operation, which is part of a broader coordinated international effort. Regional capacity building, as well as the need for a long-range air surveillance system, were recognized as areas to further assess.

In the joint session with the CHODs of the NATO Partnership for Peace countries, NATO CHODs exchanged views on the value of the NATO Response Force (NRF) project. As reaffirmed at the Strasbourg/Kehl Summit, the NRF is set up to provide a rapidly deployable, credible force for the Alliance and is a driving force for transformation and capability development. In this respect SACEUR gave a briefing on the new NRF construct, which now allows more flexibility and effectiveness and represents an important transformational tool. Colonel General Svyda,

the Ukrainian CHOD, shared his experience on the ongoing preparation of the Ukrainian Armed Forces for joining the NRF.

In the framework of the Mediterranean Dialogue, the MC discussed the progress of the ongoing development of the Alliance Maritime Strategy and the Maritime Security Operations Concept which can create good opportunities for cooperation among NATO and its Med Dialogue partners.

During the session in NATO-Ukraine Commission format, the Ukrainian CHOD presented measures and actions taken to implement the "State Programme of the Ukrainian Armed Forces Development for 2006-2011" under the current economic situation. The MC took stock of the progress made of the Ukrainian Defence Reform and encouraged Ukraine to continue with its transformation efforts.

Next, the Committee met with NATO Secretary General, H.E. Mr. Anders Fogh Rasmussen, who highlighted his priorities and views on NATO Operations, Transformation and Reform, and emphasized the need for an Alliance able to efficiently tackle future challenges having present financial constraints.

In line with the December 2009 Foreign Ministers meeting of the NATO-Russia Council (NRC), where it was agreed to revitalize NATO-Russia military-to-military cooperation, the Military Committee in NRC-format welcomed the Russian Chief of Defence, Gen. Makarov. All 29 members exchanged views on military cooperation and the way ahead for practical activities in the field of Logistics, Combatting Terrorism, Search and Rescue at Sea and Counter-Piracy. This discussion led to agreement of the "NRC-MR (Military Representatives) Framework for NATO-Russia Military-To-Military Cooperation" which will lead to a work plan of military cooperative activities. The next NRC-MR will take place in May 2010.

With regard to Afghanistan, the Military Committee was updated by Gen. McChrystal, on the implementation of the current strategy. In recognizing the validity of the strategy and fully endorsing the way it is being implemented by COMISAF, the CHODS of the 44 contributing Nations confirmed their concrete commitment to the operation. Afghan National Security Forces' (ANSF) growth, in quality and quantity, was highlighted again in the discussion as key to the overall development of the country, along with a credible strong, effective governance. Regarding the regional approach, Pakistan Chief of the Army, General Kayani, briefed in depth the Committee on the Pakistani current strategy and on the ongoing operations against terrorism. Recognizing the necessity for continued cooperation with ISAF, he emphasized Pakistan's role as a key enabler for success in Afghanistan.

Lastly, former US Secretary of State Dr. Madeleine Albright with her group of experts, informed the Military Committee on the progress being made with regard to the development of the New Strategic Concept. Specific focus was given to the military dimension of the Document.

Šefovi odbrane u okviru Saveta NATO-Rusija usaglasili „Okvir vojnih predstavnika NRC-a za vojno-vojnu saradnju NATO-a i Rusije“

U vezi sa sastankom ministara spoljnih poslova Saveta NATO-Rusija (NRC) decembra 2009. godine, gde je dogovoreno da se ponovo aktivira vojno-vojna saradnja između NATO-a i Rusije, Vojni komitet u formatu NRC-a pozdravio je ruskog načelnika generalštaba, generala Nikolaja Makarova.



Svih 29 članova razmenili su mišljenja o vojnoj saradnji i daljem odvijanju praktičnih aktivnosti na polju logistike, borbe protiv terorizma, potrage i spasavanja i borbe protiv gusara. Ovaj razgovor vodio je usaglašavanju „Okvira vojnih predstavnika NRC-a za vojno-vojnu saradnju NATO-a i Rusije“, što će predstavljati osnovu za radni plan aktivnosti vojne saradnje. Sledeći sastanak vojnih predstavnika NRC-a odigraće se maja 2010. godine.

Tokom priprema za sastanak vojnih predstavnika NRC-a sastali su se predsedavajući Vojnog komiteta NATO-a admiral Di Paola i general Makarov radi bilateralnih razgovora.

Chiefs of Defence in NATO-Russia Council format agree on “NRC-MR Framework for NATO-Russia Military-To-Military Cooperation”

In light with the December 2009 Foreign Ministers meeting of the NATO-Russia Council (NRC), where it was agreed to revitalise NATO-Russia military-to-military cooperation, today, the Military Committee in NRC-format welcomed the Russian Chief of Defence, Gen. Nikolai Makarov.

All 29 members exchanged views on military cooperation and the way ahead for practical activities in the field of Logistics, Combatting Terrorism, Search and Rescue at Sea and Counter Piracy. This discussion led to agreement of the “NRC-MR Framework for NATO-Russia Military-To-Military Cooperation” which will lead to a work plan of military cooperative activities. The next NRC-MR will take place in May 2010.

In preparation of the NRC-MR meeting, the Chairman of the NATO Military Committee, Admiral Di Paola and Gen. Makarov met for bilateral discussions.

Letelice NATO-a prevoze humanitarnu pomoć za Haiti

Danas u 14.00 sati teretna letelica za obuku NATO-a (TCA) krenula je iz vazduhoplovne baze Gajlenkirhen noseći modul kampa za humanitarnu pomoć danske Agencije za upravljanje vanrednim situacijama (DEMA). Kamp će biti postavljen na Haitiju i primiće oko 100 humanitaraca iz Danske, Norveške, Švedske, Finske i Estonije. Ovaj modul uključuje krevete, stolice, kuhinju, jedinicu za pročišćavanje vode i toalete. Sponzor ovog kampa je dansko ministarstvo spoljnih poslova.



TCA će danas odleteti za međunarodni aerodrom u Majamiju u SAD, a u petak će nastaviti za Haiti.

Zapovednik komponente E-3A, brigadni general Burkhard Potocki, izjavio je: „Zadovoljan sam što sa vojne strane možemo da pružimo podršku ljudima kojima treba pomoć koristeći našu TCA, transportnu opremu koja je od životnog značaja“.

TCA NATO-a je modifikovani boing 707-320C. Ova letelica može se brzo transformisati iz putničke u teretnu konfiguraciju, ali se obično koristi kombinovano, tako da prevozi i teret i putnike.

(27. januar 2010. godine)

NATO Aircraft transports humanitarian aid for Haiti

Today, at 1400hrs a NATO Trainer Cargo Aircraft (TCA) left Geilenkirchen Air Base with a humanitarian relief camp module from the Danish Emergency Management Agency (DEMA). The camp will be set up in Haiti and will host around 100 relief workers from Denmark, Norway, Sweden, Finland and Estonia. It includes beds, chairs, a kitchen, water purification units and toilets. The camp is sponsored by the Danish Ministry of Foreign Affairs.

The TCA will fly today to Miami International Airport, USA and then on to Haiti on Friday.

E-3A Component Commander, Brig.Gen. Burkhard Pototzky said: "I am glad that from the military side we can support the people in need by using our TCA, transporting equipment that's of vital importance."

The NATO TCA is a modified Boeing 707-320C. The aircraft can be quickly changed from all-passenger to all-cargo configuration but is usually operated in a combined configuration carrying both cargo and passengers.

Generalni sekretar NATO-a pozdravlja rezultate konferencije u Londonu



Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen je 28. januara prisustvovao konferenciji o Avganistanu održanoj u Londonu, čiji su domaćini bili britanski premijer Gordon Braun, avganistanski premijer Hamid Karzaji i generalni sekretar Ujedinjenih nacija Ban Ki Mun.

Konferencija je okupila ministre spoljnih poslova, partnere iz Međunarodnih snaga za bezbednosnu pomoć (ISAF), susednih zemalja Avganistana i ključnih regionalnih subjekata, kao i predstavnike NATO-a, UN-a, EU i drugih međunarodnih organizacija angažovanih u Avganistanu.

I civilni i vojni učesnici ponovo su potvrdili svoju posvećenost izlaženju u susret potrebama avganistanskog naroda, koje obuhvataju bezbednost, dobru upravu i razvoj. Pozdravili su i posvećenost avganistanske vlade u smislu preuzimanja sve više odgovornosti u cilju postizanja ovih ciljeva.

U vezi sa pitanjima bezbednosti Generalni sekretar NATO-a ponovio je da je krajnji cilj Alijanse da preda vođstvo nad odgovornošću za bezbednost avganistanskim bezbednosnim snagama. „*NATO i naši partneri iz ISAF-a upravo su usaglasili okvir za prelazak na konačan i puni primat u oblasti bezbednosti u Avganistanu*“, rekao je. „*Postepeno ćemo predavati odgovornost za bezbednost u onim područjima zemlje u kojima postoje pravi uslovi za to.*“

Međutim, Generalni sekretar takođe je napomenuo da tranzicija ne predstavlja šifrovani izraz za odlazak. „*Narod Avganistana ne treba da se plaši da ćemo prerano otići. Nećemo. Ali želimo da do tranzicije dođe što je pre moguće.*“

Dalje snaženje bezbednosnih snaga Avganistana, uključujući tu i aktivnosti Misije za obuku NATO-a u Avganistanu (NTM-A), predstavlja suštinski važnu komponentu za uspešnu tranziciju. Gospodin Fog Rasmussen pozdravio je najave nekoliko zemalja da će dati još veći doprinos NTM-A.

Rekao je: „*Od najveće je važnosti da se 39 zemalja sada obavezalo u smislu dodatnih 39.000 vojnika za našu misiju u Avganistanu. To je veliki uspeh. Osim toga, odlučili smo da dalje unapredimo kapacitete avganistanskih bezbednosnih snaga, vojske i policije, do nivoa od 300.000 ljudi*“.

Partneri u ISAF-u takođe su se složili da je potrebno političko rešenje za Avganistan i obećali podršku vladi Avganistana u primeni Programa za mir i reintegraciju.

„*Duboko verujem u strategiju reintegracije*“, rekao je Generalni sekretar NATO-a. „*Znamo da bi mnogi talibani želeli da budu reintegrirani u avganistansko društvo. Izazov za nas jeste da im obezbedimo bolje životne mogućnosti, bolji život. Moramo da ulažemo u privredni i društveni razvoj. A međunarodna zajednica se obavezala da će upravo to i finansirati*“.

Na londonskoj konferenciji se na kraju naglasila potreba poboljšanja koordinacije civilnih aktivnosti u Avganistanu, što je zadatak koji čeka novoimenovanog višeg civilnog predstavnika NATO-a u Avganistanu, ambasadora Marka Sedvila, koji će delovati u saradnji sa misijom UN-a u Avganistanu i avganistanskom vladom.

(28. januar 2010. godine)

NATO Secretary General welcomes results of London Conference

On 28 January, the NATO Secretary General, Anders Fogh Rasmussen, attended the London Conference on Afghanistan, which was co-hosted by British Prime Minister Gordon Brown, Afghan President Hamid Karzai and United Nations Secretary-General Ban Ki-moon.

The conference brought together Foreign Ministers from the International Security Assistance Force (ISAF) Partners, Afghanistan's neighbours and key regional players, as well representatives from NATO, the UN, the EU and other international organisations engaged in Afghanistan.

Participants, civilians and military, reaffirmed their commitment to respond to the needs of the Afghan people, which include security, good governance and development. They welcomed the Afghan Government's commitment to taking an ever-greater responsibility to achieve these goals.

Addressing security, the NATO Secretary General reaffirmed that the Alliance's ultimate goal is to hand over lead responsibility for security to the Afghan Security Forces. *"NATO and our ISAF partners have just agreed on a framework for transition to eventual full Afghan security primacy,"* he said. *"We will hand over security responsibility, gradually, in areas of the country where conditions are right."*

But the Secretary General also said that transition was not a code word for exit. *"The Afghan people should have no fear that we will leave too early. We will not. But we want transition to take place as quickly as possible."*

Further strengthening of the Afghan Security Forces, including through the NATO Training Mission - Afghanistan (NTM-A), is a vital component for successful transition. Mr. Fogh Rasmussen welcomed the announcement by several countries to contribute even more to the NTM-A.

He said: *"It is of utmost importance that now 39 countries have pledged additional 39 000 troops to our mission in Afghanistan. It's a great success. In addition to that, we have decided to build up the capacity of the Afghan Security Forces, soldiers and police, to a level of 300 000."*

ISAF Partners also agreed that Afghanistan needs a political solution and pledged to support the Government of Afghanistan as it implements its Peace and Reintegration Programme.

"I strongly believe in the reintegration strategy," said the NATO Secretary General. *"We know that many Taliban would like to be reintegrated in the Afghan society. Our challenge is to provide them with better life opportunities, a better livelihood. We have to invest in economic and social development. And this is what the international community has committed itself to finance."*

Finally, the London conference reinforced the need to improve the co-ordination of civilian efforts in Afghanistan, a task that NATO's newly-appointed Senior Civilian Representative in Afghanistan, Ambassador Mark Sedwill, will carry out in cooperation with the UN mission in Afghanistan and the Afghan Government.

Češka Republika i NATO

Czech Republic and NATO



<http://www.natoaktual.cz>

<http://www.jagello.org>

<http://www.army.cz>

Češki kontingent preuzeo dužnost čuvanja Gazimestana

U petak 8. januara 2010. godine u području Gazimestana, u blizini Prištine, slovački kontingent predao je dužnost čuvanja ovog spomenika češkom kontingentu, što je obeleženo kratkom ceremonijom.



Posle početne ceremonije razmene državnih zastava, zapovednici kontingenata potpisali su primopredaju dužnosti čuvanja ovog spomenika. General Sepo Toivonen, zapovednik Multinacionalne operativne grupe – centar (MNTF-C) potom je podigao zastavu Evropske unije zajedno sa predstavnikom češkog kontingenta, koja uz češku nacionalnu zastavu simbolizuje zaštitu spomeničkog kompleksa.

Čuvari će biti vojnici mehanizovane čete „D“. Snage KFOR-a čuvaju Gazimestan neprekidno od 1999. godine. Posle okončanja dužnosti češkog kontingenta, zaštita spomenika prelazi u nadležnost kosovske policije.

The Czech contingent has taken over the duty of guarding the Gazimestan Memorial

On Friday, January 8, 2010 in the area of Gazimestan Memorial, close to Priština, the Slovak contingent handed over the duty of guarding the Gazimestan Memorial to the Czech contingent in a short ceremony.

Following the initial ceremony of exchanging state flags the contingent commanders signed the agreement on hand over and acceptance of the duty to guard the Memorial. General Seppo Toivonen, Commander of the Multinational Task Force – Centre (MNTF-C), then lodged the European Union flag with the representative of the Czech contingent which together with the Czech national flag, symbolises the protection of the Memorial site.

The site guard will be provided by soldiers of the Mechanised Company “D”. Gazimestan Memorial has permanently been guarded by KFOR forces since 1999. After the Czech contingent’s duty the safe guard of the memorial will be handed over to the Kosovo Police.

Češki helikopteri stigli u Bagram



Tri modernizovana helikoptera Mi 171Š transportovana su iz Češke da bi omogućili operativno funkcionisanje 1. kontingenta češke helikopterske jedinice u okviru ISAF-a.

Helikopteri potiču iz 23. helikopterske baze vazduhoplovnih snaga u Pršerofu i transportovani su u bazu Bagram u Avganistanu; sada su u potpunoj pripravnosti za delovanje u lokalnim, veoma teškim uslovima. Transport je obavljen letelicom velikih kapaciteta, antonovim An 124-100 ruslanom, koji je jedan od najvećih transportnih letelica na svetu. Uprkos ogromnom teretnom prostoru ruslana, on može da nosi samo tri ovakva helikoptera koji su za ovo putovanje rastavljeni u delove.



Češki helikopteri sada se nalaze u Bagramu, a ekipa od dvadeset avio-inženjera morala je da na njima intenzivno radi trideset tri sata. Helikopteri su bili sastavljeni i spremni za probne letove u Avganistanu u roku od četiri dana posle dolaska.

Czech Helicopters arrived to Bagram

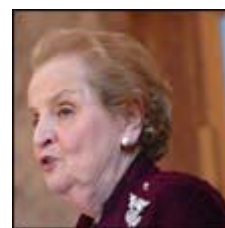
3 modernised helicopters Mi 171Š from the CR were transported to enable operational functioning of I. Contingent of AČR HELI UNIT within ISAF.

These came from 23. Air Force Helicopter Base in Přerov and were transported to Bagram Base in Afghanistan; they are now fully ready for operation in locally very demanding conditions. The helicopters were moved by the large capacity aircraft; Antonov An 124-100 Ruslan, which is one of the largest transport aircraft in the world. Despite the large cargo space of Ruslan it can only carry three Mi 171 Š helicopters which were broken down into parts for the journey.

Czech helicopters are now in Bagram and this took a team of twenty aviation engineers thirty-hours of intensive work. The helicopters were re-assembled and ready for a test-flight in Afghanistan within four days of arrival.

„Mudraci“ razgovarali u Pragu o budućnosti Alijanse

Stručnjaci Alijanse pod vođstvom Medlin Olbrajt sastali su sa češkim predstavnicima da bi se informisali o komentarima Centralne Evrope u vezi sa novim konceptima NATO-a. „Ne radi se o revolucionarnoj adaptaciji strategije, već su neophodna fina podešavanja u odnosu na poslednje osavremenjivanje Strateškog koncepta NATO-a“, rekao je ministar spoljnih poslova gospodin Jan Kohout posle sastanka. Svrha sastanka bila je da se predstave mišljenja zemalja centralne i istočne Evrope.



U okviru foruma kakav je bila ova međunarodna konferencija u Pragu, stručnjaci imenovani od strane Generalnog sekretara NATO-a, zajedno sa stručnjacima država članica, pripremaju predloge i preporuke za izradu Strateškog koncepta, koji će biti predočeni Alijansi za nekoliko meseci. Prema rečima bivše državne sekretarke SAD, jučerašnji sastanak ispunio je svoju svrhu. „Želeli smo da se sastanemo u centralnoj Evropi da bismo saznali kakva gledišta ili pitanja ovde preovlađuju“, rekla je gospođa Olbrajt. Eksperti su, prema onome što je rekla, stekli saznanje da ponovno potvrđivanje značaja člana 5. Vašingtonskog sporazuma, odnosno obaveza pružanja uzajamne pomoći i odbrane teritorije u okviru NATO-a, predstavljaju ključne faktore za zemlje istočno-evropskog regiona.

Uspostavljanje novih odnosa sa Rusijom i reakcije na nove izazove, kao što su visokotehnoški kriminal ili obezbeđivanje energije, kako su se saglasili učesnici konferencije, teme su koje takođe

moraju biti obuhvaćene ovim dokumentom. Važna uloga ovog novog koncepta biće naglašavanje sve veće važnosti podrške šire javnosti Severno-atlantskoj alijansi i njenim operacijama. „Podrška javnosti Alijansi velika je, u poređenju sa podrškom drugim organizacijama, ali nije kakva je bila, i NATO će to morati da reši“, rekao je holandski eksperti iz „grupe mudraca“ Alijanse, Jeroen van der Veer. „NATO je savez demokratija, te će stoga veliki deo koncepta biti posvećen komunikaciji sa javnošću“, potvrdila je gospođa Olbrajt.

Grupa eksperata Alijanse radiće u okviru četiri glavne teme, a fokusiraće se na različite aspekte na svakom seminaru. Treći seminar održaće se sutra u Oslu. Generalni sekretar NATO-a odlučio je da ostavi otvorenim proces razvoja koncepta sa stručnjacima, te će stoga ceo proces biti dopunjen nizom drugih seminara u zemljama članicama Alijanse, kakav je bio i ovaj juče održan. Međutim, to nije bio prvi sastanak održan u Češkoj Republici, jer je na neki način predstavljao nastavak radionice održane novembra prošle godine, kojom su započeli razgovori u Češkoj o novog strategiji NATO-a.

Strateški koncept predstavlja ključni zvanični dokument Alijanse koji određuje zadatke kojima NATO mora da se bavi i utvrđuje pravce koje mora slediti budući politički i vojni razvoj ovog saveza. Ovaj dokument je poslednji put osavremenjen 1999. godine, a sada grupa od 12 ključnih eksperata (koje zovu „grupom mudraca“) pod vođstvom Medlin Olbrajt, koje je imenovao Generalni sekretar NATO-a, priprema novu verziju koja će biti dostavljena Alijansi na proleće, kada će početi politički razgovori o ovoj temi. NATO će preispitati ovaj dokument na lisabonskom samitu u jesen ove godine.

“Wise men” of the Alliance were discussing the future of NATO in Prague

Alliance experts under the leadership of Madeleine Albright met with the Czech representatives in order to listen to comments of Central Europeans regarding new concepts of NATO.

“It is not a revolutionary adaptation of strategy but subtle changes are necessary since the last updating of NATO Strategic Concept”, said the minister of foreign affairs Mr. Jan Kohout after the meeting. The meeting’s purpose was to present the opinion of Central and Eastern European countries.

Experts appointed by the Secretary General of NATO are preparing along with expert community members, in forums such as the international conference in Prague, to make proposals and recommendations for developing the Strategic Concept. These will be presented to the Alliance in the next few months.

According to the former US Secretary of State yesterday’s meeting has accomplished its purpose. “We wished to meet in Central Europe in order to find out what views or concerns prevail here”, said Ms. Albright. According to her words, experts gained a piece of knowledge that reaffirming the significance of Article 5 of Washington Treaty, i.e. the commitment to provide mutual aid and territorial defence within the framework of NATO, are key factors for countries of the Eastern European region.

Setting up new relations with Russia and response to new questions, like cyber attacks or energy security, according to the conference; attendants agreed that these subjects must also be included in the document.

An important role of the new concept will be that it needs to emphasise the rising importance of general public’s support for the North Atlantic Alliance and for its operations. “Public support of the Alliance, in comparison with other organisations, is high, but not as high as it has been, and NATO will have to cope with it”, said the Dutch expert from the alliance’s “group of wise men”, Jeroen van der Veer. “NATO is an alliance of democracies therefore a large part of the concept will be devoted to communication with public”, acknowledged Ms. Albright.

Group of experts of the Alliance will work within a framework of four main themes focusing on a different aspect at each seminar, the third one will be held in Oslo tomorrow. The NATO Secretary General decided to keep open the process of concept development with community experts and therefore the entire process is being supplemented by series of other seminars in alliance countries, like the one held yesterday.

But it was not the first one held in the Czech Republic, it was a free follow up of a workshop held in November last year, which started up the Czech discussion on NATO's new strategy.

Strategic concept is a key official alliance document specifying the tasks that NATO has to cope with, and setting the direction which the future political and military development of the Alliance must follow. Last time it was updated was in 1999 and now the group of 12 important experts (designated as "group of wise men") under the leadership of Madeleine Albright and appointed by NATO General Secretary is developing a new version that will be submitted to the Alliance in spring time when political discussions on this subject will start. NATO will review the document at the Lisbon Summit in the autumn of this year.

Češki vojnici obučavaju se i u pustinji i u džungli – izdvojeno sto miliona čeških kruna za obuku



Ove godine češka vojska planira da učestvuje u 98 vežbi u inostranstvu i 39 u zemlji. Iako je ukupan broj manji nego prošle godine, vojnicima je obezbeđeno više sredstava za obuku. Različite vrste vežbi koštale su 88 miliona kruna prošle godine, a ovogodišnji troškovi popeće se na 110 miliona, shodno dokumentu koji je upravo dostavljen članovima parlamenta.

Taj dokument utvrđuje prioritete za jedinice i formacije koje se upućuju na operacije u inostranstvo i snage za brzo reagovanje NATO-a.

Najskuplja obuka je ona za pilote koja im omogućuje da rade u teškim vremenskim uslovima. Obuka je predviđena u Španiji, a budžet je 19,4 miliona kruna. Vežba će biti održana u julu, a učestvovalaće sto članova posade transportnih i borbenih helikoptera. Cilj je da se pripadnici ovih jedinica obuča za rad u uslovima sličnim onima u Avganistanu. Posade helikoptera leteće između ostalog i u planinama francuskih Pirineja.

Čitav niz vežbi u inostranstvu planiran je i za elitne specijalne jedinice iz Prostejova. Osim usklađivanja borbenih procedura sa drugim specijalnim jedinicama NATO-a, što će se odvijati u Britaniji, elitne jedinice obučavaju se i u vežbi „Peščane dine“ u Izraelu u pripremi za borbu u bliskom kontaktu u naseljenim područjima. Obučavaju se i u borbi u planinskim područjima u Italiji, a dodatne provere sposobnosti elitnih jedinica odigraće se tokom manevra „Vodeni duh“ u Holandiji.

Trupe Četvrte brigade za brza dejstva oprobaju se u teškim planinskim uslovima u Turskoj. Verovatno najzanimljivija vežba koja se planira za manje jedinice u pustinjskim uslovima nosiće naziv Pustinjska obuka, i namenjena je pripremanju za operacije u Avganistanu. Četrdesetak vojnika trebalo bi da ima vežbu u neprohodnim prašumama Francuske Gvajane. Još jedna važna vežba biće borbeni manevri kopnenih trupa za operacije u Avganistanu tokom februara i marta u američkoj bazi za obuku u Hohenfelsu u Nemačkoj. Kontrolori leta vežbaće vođenje letelica sa bojevom municijom uglavnom tokom noćnih misija u bazi Nacionalne garde SAD-a u Teksasu.

Češki inženjeri steći će iskustva u Boženi u vezi za vozilima za raščišćavanje mina tokom prve polovine godine u Jordanu. Imaće prilike u okviru obuke i da učestvuju u raščišćavanju mina u velikim graničnim područjima.

Najveći manevri koji će se odvijati u Češkoj Republici biće tradicionalni „Leteći Rino“. U toj vežbi učestvovalaće preko tri hiljade vojnika iz zemalja članica NATO-a, uglavnom iz Velike Britanije. Manevri koji se održavaju u Češkoj Republici podrazumevaće i učešće letelice „evrolovac“ i posebnih letelica za rano upozoravanje, „avaksa“.

Belgijska vojska planira veliku vežbu tokom ove godine. Krajem februara i tokom marta oko dve hiljade vojnika vežbaće u češkom vojnom području Hradište. Belgijanci će dovesti pedeset tenkova „leopard“ i pedeset vozila različitih vrsta, kao i 16 oklopnih vozila za transport trupa. Češki vojnici neće učestvovati u ovoj vežbi, a navodi se da je ovo komercijalno korišćenje područja za obuku. Istim dokumentom predviđa se prihod za državni budžet od preko 9,7 miliona kruna za dozvoljavanje korišćenja ovog terena.

Czech soldiers will train in deserts as well as jungles, they have got CZK one hundred million for training

This year the Czech Army is planning to take part in 98 exercises abroad and 39 at home. Though the total number is lower than last year the soldiers will receive more money for training. Last year, various types of exercises cost CZK 88 million and this year's costs will rise to CZK 110 million. This is due to a document that was just submitted to the members of parliament.

The document outlines priority for units and formations earmarked for overseas operations and rapid reaction forces of NATO".

The most expensive training is for helicopter pilots to enable them to operate in harsh conditions. Training will take place in Spain with a budget of CZK 19.4 million. The exercise will be held in July to include a hundred crew members of transport and fighter helicopters. The goal is to train aviators in similar conditions for operations in Afghanistan. Helicopter crews will also undergo flights in high mountain environments of French Pyrenees.

A whole series of exercises abroad is also in the pipeline for elite special force units from Prostějov. Besides the fine tuning of battle procedures with other special force units of NATO in Britain the elite troops will train in a Sand Dune exercise in Israel preparing for close combat in built up areas. They will also train in high mountain combat in Italy while additional test of abilities of the elite unit will take place during Water Sprite manoeuvres in the Netherlands.

4th Rapid Deployment Brigade troops will be tested in adverse high mountain conditions in Turkey. Probably the most interesting exercise being planned for small units under desert conditions will be called Desert Training. This is for preparation for operations in Afghanistan. Approximately 40 soldiers should undergo the exercise in the impenetrable jungles of French Guyana.

Another important exercise will be the Combat Manoeuvre exercise of ground forces for operations in Afghanistan in February and March at the US training base in Hohenfels, Germany. Air controllers will train navigation of aircraft fitted with live ammunition primarily in night missions at the US National Guard base in Texas.

Czech engineers will gain experience in Božena on mine clearance vehicles in the first half of the year in Jordan. They will have a chance to participate, within training activities, in mine removal of vast border areas.

The largest manoeuvres carried out in the Czech Republic will be the traditional Flying Rino. This exercise will include over three thousand soldiers from a number of NATO countries, mainly from Great Britain. Manoeuvres held in the Czech Republic will be including the Eurofighter aircraft and the special early warning aircraft – AWACS.

The Belgian Army is planning a giant exercise this year. At the end of February and during March there will be up to two thousand soldiers in training in the Czech Hradiště military area. The Belgians will bring in fifty Leopard tanks and fifty vehicles of various types plus 16 APCs.

Czech troops will not take part in this exercise. "This is commercial use of the training area", the document anticipates an income of over CZK 9.7 million to the national budget by allowing use of the area.

Ovu brošuru, uz saglasnost Odeljenja za javnu diplomatiju NATO-a, izdaje Ambasada Češke Republike u Beogradu koja će tokom 2009/2010. biti Contact Point NATO-a za Srbiju. Cilj ove brošure je da produbi znanje o NATO savezu i da informacije o Savezu učini dostupnijim zainteresovanoj javnosti u Srbiji. Ukoliko nije drugačije naznačeno, informacije sadržane u ovoj brošuri potiču sa vebsajta NATO-a, www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz

"This newsletter is issued, in agreement with NATO's Public Diplomacy Division, by the Embassy of the Czech Republic in Belgrade acting as NATO Contact Point in Serbia for 2009-2010. It aims to enhance knowledge about NATO and at making information about the Alliance better accessible to interested audiences in Serbia. Unless marked otherwise, information provided in this newsletter has been taken from the NATO website at www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz"